



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

Αρ. Φακ.: 07.08.002.005
Αρ. Τηλεφ.: 22809575
Αρ. Τηλεομοιότυπου: 22800862
Ηλεκτρ. Διεύθυνση: mkonstantinou2@schools.ac.cy

06 Οκτωβρίου 2023

Διευθυντές/Διευθύντριες
Δημόσιων και Ιδιωτικών
Σχολείων
Μέσης Γενικής και Μέσης Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης

Θέμα: Παγκύπριος διαγωνισμός «Γαλλοφωνία 2024»

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, παρακαλώ όπως ενημερώσετε τους/τις καθηγητές/τριες των Γαλλικών του σχολείου σας, ότι το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας (ΥΠΑΝ), σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Κύπρου, διοργανώνει και φέτος τον καθιερωμένο ετήσιο Παγκύπριο διαγωνισμό «Γαλλοφωνία 2024», που απευθύνεται στους/στις μαθητές/τριες Γυμνασίων, Λυκείων και Τεχνικών Σχολών.

2. Θέμα του φετινού διαγωνισμού είναι:

**« Plus vite, plus haut, plus fort - ensemble et en français !
En quoi les femmes sportives de l'Europe constituent un modèle pour les jeunes ? »**

(Πιο γρήγορα, πιο ψηλά, πιο δυνατά - μαζί και στα Γαλλικά!
Με ποιο τρόπο οι Ευρωπαϊκές αθλήτριες αποτελούν πρότυπο για τους νέους;)

Πρόκειται για μια παρουσίαση σχετικά με μια Ευρωπαϊά αθλήτρια και τη σύνταξη μια ανοικτής επιστολής προς αυτήν, όπου θα εξηγούν οι μαθητές/τριες για ποιους λόγους η εν λόγω αθλήτρια τους εμπνέει, σύμφωνα με τις βασικές αρχές του Ολυμπισμού, του Διεθνούς Οργανισμού Γαλλοφωνίας και της Ευρώπης. Ο συντονισμός των εργασιών τους, για τη συμμετοχή τους στον εν λόγω διαγωνισμό, θα γίνεται στο πλαίσιο του μαθήματος των Γαλλικών.

2023-2024 / Μ&Ε / Παγκύπριος διαγωνισμός «Γαλλοφωνία 2024»



Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας 1434 Λευκωσία
Τηλ: 22 800 600 φαξ: 22 428268 Ιστοσελίδα:

3. Οι εγγραφές για συμμετοχή στον διαγωνισμό θα πρέπει να υποβληθούν ηλεκτρονικά το αργότερο μέχρι τη **Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 2023** (3:00 μ.μ.). Η βεβαίωση δήλωσης συμμετοχής, αφού εκτυπωθεί, θα πρέπει να φέρει την υπογραφή του/της Διευθυντή/Διευθύντριας και τη σφραγίδα του σχολείου και να σταλεί στην Επιθεώρηση των Γαλλικών, Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας, Γωνία Κίμωνος και Θουκυδίδου, Ακρόπολη, 1434 Λευκωσία, το αργότερο μέχρι την **Τετάρτη 20 Δεκεμβρίου 2023** (3:00 μ.μ.). Θα πρέπει να συνοδεύεται από τις υπογεγραμμένες δηλώσεις συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα για τη δημοσιοποίηση φωτογραφικού υλικού και βίντεο των μαθητών/τριών, που θα συμμετέχουν στον διαγωνισμό.


4. Η παράδοση των εργασιών πρέπει να γίνει το αργότερο μέχρι την **Παρασκευή 09 Φεβρουαρίου 2024** (2:00 μ.μ.) στην ταχυδρομική διεύθυνση του Γαλλικού Ινστιτούτου Κύπρου (Λεωφόρος Στροβόλου 59, 2018 Λευκωσία).

5. Η αξιολόγηση των εργασιών των μαθητών/τριών θα γίνει από ειδική επιτροπή και οι ομάδες που θα περάσουν στην τελική φάση του διαγωνισμού, θα ανακοινωθούν την **Παρασκευή 23 Φεβρουαρίου 2024**. Η τελική φάση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί την **Τετάρτη 08 Μαρτίου 2024** και η απονομή βραβείων την **Τετάρτη 20 Μαρτίου 2024**.

6. Επισυνάπτεται το *Έντυπο συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα* καθώς και οι κανονισμοί στα γαλλικά, τους οποίους παρακαλούμε να θέσετε υπόψη των καθηγητών/τριών των Γαλλικών του σχολείου σας.



Δρ Κυπριανός Δ. Λούης
Διευθυντής
Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης



Δρ Ηλίας Μαρκάτζης
Διευθυντής Μέσης Τεχνικής και
Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και
Κατάρτισης



CONCOURS DE LA FRANCOPHONIE 2024

L'Institut français de Chypre et le Ministère de l'Éducation, du Sport et de la Jeunesse de Chypre proposent le concours de la Francophonie pour l'année scolaire 2023-2024 sur le thème :

***Plus vite, plus haut, plus fort - ensemble et en français !
En quoi les femmes sportives de l'Europe et de Chypre constituent un modèle
pour les jeunes ?***

RÈGLEMENT

Article 1 – Participation

Ce concours s'adresse aux classes de collège, de lycée et d'école technique, publics et privés, de la République de Chypre. Les élèves ayant la nationalité française, la double nationalité, le français comme langue maternelle ou ayant vécu dans un pays francophone, en sont exclus.

Article 2 – Inscription

Chaque groupe candidat sera composé de **deux élèves** et placé sous la responsabilité d'un enseignant de français de son établissement. Chaque enseignant **ne pourra présenter que 3 groupes par établissement** dans lequel il exerce. Celui-ci inscrira son groupe/ses groupes auprès de l'Institut français de Chypre.

L'inscription se fera obligatoirement par voie électronique, en remplissant le formulaire sous le lien suivant : <https://forms.gle/AavQ8GwhBrGSDamNA>.

L'enseignant recevra immédiatement une confirmation d'inscription par courriel à l'adresse électronique qu'il aura indiquée dans le formulaire en ligne. **Cette confirmation d'inscription au concours devra être imprimée, puis signée par le chef d'établissement et comporter le cachet de l'établissement.**

Cette confirmation devra être ensuite envoyée par courrier à l'Inspectorat de français à l'adresse suivante : ΥΠΑΝ - Επιθεώρηση Γαλλικών, Γωνία Κίμωνος και Θουκιδίδου, Ακρόπολη, 1434 Λευκωσία (τηλέφωνο: 22800766). **Elle sera obligatoirement accompagnée du formulaire de droit à l'image pour chaque élève participant signé par ses parents.**

Attention : seules les productions pour lesquelles les formulaires de droit à l'image auront été signés pourront être prises en compte pour le concours.

La date limite pour l'inscription en ligne est fixée au lundi 11 décembre 2023 à 15h.

La date limite de réception **par courrier à l'Inspectorat de français** de la version papier de la confirmation d'inscription **et des formulaires de droit à l'image** est fixée au **mercredi 20 décembre 2023 à 15h.**

À l'issue de la phase d'inscription, **chaque groupe se verra attribuer un numéro d'inscription unique** dans un courriel adressé à l'enseignant-responsable. Ce numéro devra figurer sur toute production présentée au concours.

Article 3 – Contenu de l'épreuve

Dans le cadre du concours de la Francophonie 2024 les participants traiteront du **thème « Plus vite, plus haut, plus fort - ensemble et en français ! En quoi les femmes sportives de l'Europe et de Chypre constituent un modèle pour les jeunes ? ».**

Il s'agit de :

1. sélectionner une figure féminine sportive,
2. préparer un diaporama (PowerPoint) en français sur la sportive choisie en mettant en avant sa vie, sa personnalité et son parcours,
3. rédiger une lettre ouverte fictive adressée à cette personne en français et traduite en grec et
4. lire la lettre dans une courte vidéo.

Le diaporama et la lettre des participants évoqueront les grandes valeurs de l'Olympisme, de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) et de l'Europe : **l'Amitié, le Respect, l'Excellence (Valeurs Olympiques), la Détermination, l'Inspiration, le Courage (Valeurs Paralympiques), la Solidarité, la Paix, la Diversité, etc. (Valeurs de la Francophonie).** Les élèves choisiront une ou deux de ces valeurs afin de mettre en avant les raisons pour lesquelles ils considèrent cette sportive comme un modèle qui les inspire.

		Collège	Lycée / École Technique
Nationalité de la figure féminine sportive		Chypriote	Européenne
Diaporama	Nombre de diapositives	5-6	6-8
	Nombre total de mots	50-60	60-80
Lettre ouverte en français	Nombre total de mots	40-60	80-100
	Durée de la présentation	1'- 2'	2'- 3'



Attention :

- *Toute production qui ne respectera pas un ou plusieurs des critères ci-dessus sera éliminée.*
- *Les participants sont invités à rédiger leur propre texte.*

Le groupe candidat sera composé **uniquement de deux élèves de l'établissement.**

Les groupes candidats enverront par courrier postal ou déposeront leurs productions **sur clé USB (le diaporama, la vidéo et la lettre ouverte en français et en grec)** à l'Institut français de Chypre (59 Strovolos avenue, 2018 Nicosie, du lundi au jeudi de 9h à 18h et le vendredi de 9h à 13h) jusqu'au **vendredi 9 février 2024 à 14h.**

Attention : La production devra porter le numéro d'inscription attribué au groupe. Le nom de l'établissement, de l'enseignant ou des élèves candidats ne doit figurer sur aucune production.

Article 4 – Sélection des finalistes

Le jury sélectionnera, à partir des documents reçus, les **12 meilleures productions** (6 collèges et 6 lycées/écoles techniques) qui participeront à l'épreuve finale.

Les critères d'évaluation suivants seront appliqués :

- respect des consignes et réalisation de la tâche
- pertinence avec le thème annoncé
- maîtrise des outils linguistiques (morphosyntaxe, lexique)
- cohérence et cohésion des productions
- qualité technique du diaporama
- qualité technique de la production (qualité de l'enregistrement et de la vidéo)
- qualité de la prononciation
- capacité à convaincre et à intéresser
- originalité de la présentation.

La liste des groupes sélectionnés pour l'épreuve finale sera rendue publique le **vendredi 23 février 2024.**

Article 5 – Épreuve finale et critères de sélection

L'épreuve finale aura lieu le vendredi **8 mars 2024 à l'Institut français de Chypre**, à Nicosie.

Les deux participants de chaque groupe finaliste seront invités à présenter leur production (diaporama et lettre en français et grec) devant le jury.

La durée de la présentation se limitera à **2-3 minutes pour la catégorie collèges** et à **3-4 minutes pour la catégorie lycées/écoles techniques.**

Les critères d'évaluation suivants seront appliqués :

- présentation originale et appropriée
- intérêt du contenu
- expressivité et aisance
- qualité de la prononciation, clarté de l'articulation.

N.B. Les candidats n'auront pas droit de lire leurs textes.

2023-2024 / Μ&Ε / Παγκύπριος διαγωνισμός «Γαλλοφωνία 2024»



Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας 1434 Λευκωσία
Τηλ: 22 800 600 φαξ: 22 428268 Ιστοσελίδα:

Article 6 – Remise des prix

À l'issue de la délibération, le jury décernera trois prix pour les collèges et trois prix pour les lycées/écoles techniques. Les trois groupes lauréats de la catégorie collèges et les trois groupes lauréats de la catégorie lycées/écoles techniques seront invités à une cérémonie de remise des prix où chaque groupe lauréat présentera sa production (diaporama et lettre ouverte en français et en grec) en présence du public.

La cérémonie aura lieu le mercredi 20 mars 2024 dans l'après-midi, au Ministère de l'Éducation, du Sport et de la Jeunesse, à Nicosie.

Catégorie collèges

Le premier prix de la catégorie collèges, offert par l'Institut français de Chypre, sera un voyage en France pendant la première semaine de juillet 2024 (4 nuits - 5 jours pris en charge), pour le groupe lauréat et l'enseignant lauréat.

Catégorie lycées/écoles techniques

Le premier prix de la catégorie lycées/écoles techniques consistera en la participation des deux lauréats au programme EUROSCOLA **en avril/mai 2024**. L'enseignant lauréat ne sera pas accompagnateur.

Pour avoir le droit de participer au programme EUROSCOLA, les candidats :

- doivent avoir **au moins 15 ans** le jour du départ,
- ne doivent **jamais avoir participé** à une mission EUROSCOLA à Strasbourg.

Les enseignants sont priés d'informer les élèves candidats (catégorie lycées/écoles techniques) des conditions présentées ci-dessus avant l'inscription au concours. Par ailleurs, aucun lauréat ne pourra être remplacé par un autre élève en cas d'indisponibilité.

N.B. Synthèse du calendrier :

- **Lundi 11 décembre 2023 (15h)** : date limite d'inscription en ligne.
- **Mercredi 20 décembre 2023 (15h)** : date limite de réception par courrier postal à l'Inspectorat de français de la version papier de la confirmation d'inscription et des formulaires de droit à l'image.
- **Vendredi 09 février 2024 (14h)** : date limite de dépôt des productions **sur clé USB (le diaporama, la vidéo et la lettre ouverte en français et en grec)** à l'Institut français de Chypre.
Attention : Aucune réception de document ne sera acceptée après la date limite !
- **Vendredi 23 février 2024** : publication de la liste des douze groupes finalistes.
- **Vendredi 8 mars 2024** : épreuve finale.
- **Mercredi 20 mars 2024** : remise des prix.

Pour toute question, veuillez contacter l'Inspectorat de français : **tél. 22800766**



ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ «ΓΑΛΛΟΦΩΝΙΑ 2024»

Έντυπο γραπτής συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα για δημοσιοποίηση φωτογραφικού υλικού ή βίντεο του παιδιού του

Αγαπητοί γονείς,

σας ενημερώνουμε ότι στο πλαίσιο του Διαγωνισμού Γαλλοφωνίας, που οργανώνεται από το ΥΠΑΝ σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Κύπρου, εκδίδεται έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που μπορεί να περιλαμβάνει φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο με μαθητές/τριες του σχολείου που θα συμμετάσχουν στον Διαγωνισμό αυτό.

Για λόγους τήρησης της σχετικής δεοντολογίας, για δημοσίευση φωτογραφικού υλικού ή/και βίντεο του παιδιού σας, παρακαλείστε όπως σημειώσετε √, ανάλογα με την επιθυμία σας, στα πιο κάτω:

Δηλώνω ότι **αποδέχομαι** να δημοσιοποιηθεί φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο του παιδιού μου σε έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που θα εκδοθεί.

Δηλώνω ότι **δεν αποδέχομαι** να δημοσιοποιηθεί φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο του παιδιού μου σε έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που θα εκδοθεί.

Όνομα μαθητή/τριας:

Σχολείο και τάξη:

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:.....

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα (ολογράφως):.....

Ημερομηνία:/...../.....

Σημείωση: Κάθε έντυπο αφορά μόνο ένα/μία μαθητή/τρια

